

El primer accidente

*La manzana estaba muy triste.
La serpiente estaba muy triste.
Adán se miraba en un espejo
se peinaba
se perfumaba la barba y los bigotes.
En la puerta de la casa de Adán se detuvo
un automóvil que manejaba una muchacha.
Sonó la bocina
Adán bajó las escaleras corriendo
subió al automóvil
se sentó al lado de la muchacha
y la besó en la boca.
Eva lloraba.
Todas las lágrimas caían
sobre una hoja de parra.
Un Ángel fue a la casa de Adán
subió las escaleras volando
y cuando llegó al lado de Eva
le acarició las trenzas.
Eva se sacó la hoja de parra
el Ángel se descolgó las alas
y se acostaron juntos.
La manzana volvió a ser una flor
La serpiente tocó la flauta.
Dios se paseaba por el cielo.
El Diablo puso una piedra en el camino.
El automóvil chocó con la piedra y volcó.
Ese fue el primer accidente.*

Le premier accident

La pomme était très triste.
Le serpent était très triste.
Adam se regardait dans un miroir
se peignait
se parfumait la barbe et la moustache.
Devant la porte de la maison d'Adam s'arrêta
une automobile conduite par une jeune fille.
Elle klaxonna
Adam descendit les marches en courant
monta dans l'automobile
s'assit aux côtés de la jeune fille
et l'embrassa sur la bouche.
Ève pleurait.
Toutes les larmes tombaient
sur une feuille de vigne.
Un Ange alla à la maison d'Adam
monta les marches en volant
et quand il arriva aux côtés d'Ève
lui caressa les cheveux.
Ève arracha la feuille de vigne
l'Ange se décrocha les ailes
et se couchèrent ensemble.
La pomme à nouveau se fit fleur.
Le serpent joua de la flûte.
Dieux se baladait dans le ciel.
Le Diable mit une pierre sur le chemin.
L'automobile heurta la pierre et bascula.
Ce fut le premier accident.